

X.1528.1

(2012/09)

ITU-T

قطاع تقييس الاتصالات
في الاتحاد الدولي للاتصالات

السلسلة X: شبكات البيانات والاتصالات بين
الأنظمة المفتوحة ومسائل الأمن
تبادل معلومات الأمن السيبراني - تبادل مواطن الضعف/الحالة

تسمية تعداد المنصة المشتركة

التوصية ITU-T X.1528.1

توصيات السلسلة X الصادرة عن قطاع تقييس الاتصالات
شبكات البيانات والاتصالات بين الأنظمة المفتوحة ومسائل الأمن

X.199-X.1	الشبكات العمومية للبيانات
X.299-X.200	التوصيل البيني للأنظمة المفتوحة
X.399-X.300	التشغيل البيني للشبكات
X.499-X.400	أنظمة معالجة الرسائل
X.599-X.500	الدليل
X.699-X.600	التشغيل البيني لأنظمة التوصيل OSI ومظاهر النظام
X.799-X.700	إدارة التوصيل البيني للأنظمة المفتوحة (OSI)
X.849-X.800	الأمن
X.899-X.850	تطبيقات التوصيل البيني للأنظمة المفتوحة (OSI)
X.999-X.900	المعالجة الموزعة المفتوحة
	أمن المعلومات والشبكات
X.1029-X.1000	الجوانب العامة للأمن
X.1049-X.1030	أمن الشبكة
X.1069-X.1050	إدارة الأمن
X.1099-X.1080	الخصائص البيومترية
	تطبيقات وخدمات آمنة
X.1109-X.1100	أمن البث المتعدد
X.1119-X.1110	أمن الشبكة المحلية
X.1139-X.1120	أمن الخدمات المتنقلة
X.1149-X.1140	أمن الويب
X.1159-X.1150	بروتوكولات الأمن
X.1169-X.1160	الأمن بين جهتين نظيرتين
X.1179-X.1170	أمن معرفات الهوية عبر الشبكات
X.1199-X.1180	أمن التلفزيون القائم على بروتوكول الإنترنت
	أمن الفضاء السيرياني
X.1229-X.1200	الأمن السيرياني
X.1249-X.1230	مكافحة الرسائل الاحتمالية
X.1279-X.1250	إدارة الهوية
	تطبيقات وخدمات آمنة
X.1309-X.1300	اتصالات الطوارئ
X.1339-X.1310	أمن شبكات المحاسيس واسعة الانتشار
	تبادل معلومات الأمن السيرياني
X.1519-X.1500	نظرة عامة عن الأمن السيرياني
X.1539-X.1520	تبادل مواطن الضعف/الحالة
X.1549-X.1540	تبادل الأحداث/الأحداث العارضة/المعلومات الحدية
X.1559-X.1550	تبادل السياسات
X.1569-X.1560	طلب المعلومات الحدية والمعلومات الأخرى
X.1579-X.1570	تعرف الهوية والاكتشاف
X.1589-X.1580	التبادل المضمون

لمزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى قائمة التوصيات الصادرة عن قطاع تقييس الاتصالات.

تسمية تعداد المنصة المشتركة

ملخص

تعرّف التوصية ITU-T X.1528.1، تسمية تعداد المنصة المشتركة (CPE)، الهيكل المنطقي للأسماء المتعلقة بأصناف منتجات تكنولوجيا المعلومات والإجراءات الخاصة بربط وفك ربط هذه الأسماء بتشفيرات يمكن قراءتها آلياً. كما تعرف هذه التوصية وتوضح المتطلبات التي يجب أن تفي بها منتجات تكنولوجيا المعلومات لكي تعتبر مطابقة لهذه التوصية. ويتحقق ذلك بسرد البنود ذات الصلة في التقرير 7696 المشترك بين الوكالات للمعهد الوطني للمعايير والتكنولوجيا، تعداد المنصة المشتركة: مواصفة مطابقة الاسم، النسخة 2.3 وتبيان ما إذا كانت معيارية أو إعلامية.

التسلسل التاريخي

الصيغة	التوصية	تاريخ الموافقة	لجنة الدراسات
1.0	ITU-T X.1528.1	2012-09-07	17

تمهيد

الاتحاد الدولي للاتصالات وكالة متخصصة للأمم المتحدة في ميدان الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات (ICT). وقطاع تقييس الاتصالات (ITU-T) هو هيئة دائمة في الاتحاد الدولي للاتصالات. وهو مسؤول عن دراسة المسائل التقنية والمسائل المتعلقة بالتشغيل والتعريف، وإصدار التوصيات بشأنها بغرض تقييس الاتصالات على الصعيد العالمي.

وتحدد الجمعية العالمية لتقييس الاتصالات (WTSA) التي تجتمع مرة كل أربع سنوات المواضيع التي يجب أن تدرسها لجان الدراسات التابعة لقطاع تقييس الاتصالات وأن تُصدر توصيات بشأنها.

وتتم الموافقة على هذه التوصيات وفقاً للإجراء الموضح في القرار رقم 1 الصادر عن الجمعية العالمية لتقييس الاتصالات.

وفي بعض مجالات تكنولوجيا المعلومات التي تقع ضمن اختصاص قطاع تقييس الاتصالات، تعد المعايير اللازمة على أساس التعاون مع المنظمة الدولية للتوحيد القياسي (ISO) واللجنة الكهروتقنية الدولية (IEC).

ملاحظة

تستخدم كلمة "الإدارة" في هذه التوصية لتدل بصورة موجزة سواء على إدارة اتصالات أو على وكالة تشغيل معترف بها. والتقييد بهذه التوصية اختياري. غير أنها قد تضم بعض الأحكام الإلزامية (بهدف تأمين قابلية التشغيل البيئي والتطبيق مثلاً). ويعتبر التقييد بهذه التوصية حاصلًا عندما يتم التقييد بجميع هذه الأحكام الإلزامية. ويستخدم فعل "يجب" وصيغ ملزمة أخرى مثل فعل "ينبغي" وصيغها النافية للتعبير عن متطلبات معينة، ولا يعني استعمال هذه الصيغ أن التقييد بهذه التوصية إلزامي.

حقوق الملكية الفكرية

يسترعي الاتحاد الانتباه إلى أن تطبيق هذه التوصية أو تنفيذها قد يستلزم استعمال حق من حقوق الملكية الفكرية. ولا يتخذ الاتحاد أي موقف من القرائن المتعلقة بحقوق الملكية الفكرية أو صلاحيتها أو نطاق تطبيقها سواء طالب بها عضو من أعضاء الاتحاد أو طرف آخر لا تشمله عملية إعداد التوصيات.

وعند الموافقة على هذه التوصية، لم يكن الاتحاد قد تلقى إخطاراً بملكية فكرية تحميها براءات الاختراع يمكن المطالبة بها لتنفيذ هذه التوصية. ومع ذلك، ونظراً إلى أن هذه المعلومات قد لا تكون هي الأحدث، يوصى المسؤولون عن تنفيذ هذه التوصية بالاطلاع على قاعدة المعطيات الخاصة ببراءات الاختراع في مكتب تقييس الاتصالات (TSB) في الموقع

<http://www.itu.int/ITU-T/ipr/>

© ITU 2013

جميع الحقوق محفوظة. لا يجوز استنساخ أي جزء من هذه المنشورة بأي وسيلة كانت إلا بإذن خطي مسبق من الاتحاد الدولي للاتصالات.

جدول المحتويات

الصفحة

1	 مجال التطبيق	1
1	 المراجع	2
1	 التعاريف	3
1	1.3 مصطلحات معرفّة في وثائق أخرى	
1	2.3 مصطلحات معرفة في هذه التوصية	
1	 المختصرات والأسماء المختصرة	4
2	 الاصطلاحات	5
2	 مواصفة تسمية تعداد المنصة المشتركة (CPE)	6
2	1.6 مقدمة	
2	2.6 تعاريف ومختصرات	
2	3.6 العلاقة مع المواصفات والمعايير القائمة	
2	4.6 المطابقة	
2	5.6 نموذج بيانات اسم تعداد المنصة المشتركة جيد الإنشاء	
3	6.6 ربط الاسم وفك ربطه	
4	7.6 تحويلات الاسم المربوط	

إن تعداد المنصة المشتركة (CPE) هو أسلوب مهيكل لوصف أصناف التطبيقات وأنظمة التشغيل وأجهزة العتاد الموجودة بين مقتنيات الحوسبة لمؤسسة ما. ويمكن استخدام تعداد المنصة المشتركة كمصدر معلومات لإنفاذ سياسات إدارة تكنولوجيا المعلومات المتعلقة بهذه المقتنيات وللتحقق منها، ومن أمثلة هذه السياسات تلك المعنية بالثغرات الأمنية والتشكيلة والإصلاح. ويمكن لأدوات إدارة تكنولوجيا المعلومات أن تجمع المعلومات عن المنتجات المثبتة، وتحدد المنتجات التي تستخدم أسماءها وفق تعداد المنصة المشتركة، وأن تستخدم هذه المعلومات المهيكلية لتسهيل اتخاذ القرارات المؤتمتة كلياً أو جزئياً بشأن المقتنيات.

ويتكون تعداد المنصة المشتركة (CPE) من عدة مواصفات في شكل وحدات نموذجية. وتعمل توليفات هذه المواصفات معاً في طبقات لأداء وظائف مختلفة. وتحدد مواصفة تسمية تعداد المنصة المشتركة، هذه، أساليب مقيّسة لإسناد أسماء لأصناف منتجات تكنولوجيا المعلومات. فعلى سبيل المثال يمثل الاسم التالي، منتجاً وهمياً، XYZ Visualizer Enterprise Suite 4.2.3 Beta:

```
wfn: [part="a", vendor="xyz", product="visualizer_enterprise_suite",
version="4\2\3", update="beta"]
```

ويُعرف هذا الأسلوب في التسمية باسم تعداد المنصة المشتركة (CPE) جيد الإنشاء (WFN). وهو بناء منطقي مجرد. وتحدد مواصفة تسمية تعداد المنصة المشتركة إجراءات لربط أسماء WFN بتشفيرات تُقرأ آلياً، فضلاً عن فك الربط عن تلك التشفيرات للعودة إلى أسماء WFN. ويرد أحد الروابط المدعو رباط معرفّ الموارد الموحد (URI) في الإصدار 2.3 من تعداد المنصة المشتركة (CPE) من أجل التوافق مع الإصدار 2.2 من هذا التعداد بأثر رجعي. ويكون تمثيل رباط معرفّ الموارد الموحد (URI) باسم WFN أعلاه كما يلي:

```
cpe:/a:xyz:visualizer_enterprise_suite:4.2.3:beta
```

ويُدعى الرابط الثاني المعرفّ في الإصدار 2.3 من تعداد المنصة المشتركة (CPE) رباط سلسلة منسقة. وتختلف قواعد تركيبه اللغوي عن رباط URI نوعاً ما، كما يدعم نوعاً إضافياً للمنتج. ويربط السلسلة المنسقة، يمكن تمثيل اسم WFN الخاص بالمنتج الوهمي أعلاه بما يلي:

```
cpe:2.3:a:xyz:visualizer_enterprise_suite:4.2.3:beta:****:*
```

ويُعدُّ مفهوم اسم تعداد المنصة المشتركة جيد الإنشاء (WFN) والروابط التي يحددها تعداد المنصة المشتركة (CPE) من اللبنات الأساسية في صميم جميع الخواص الوظيفية لتعداد المنصة المشتركة.

تسمية تعداد المنصة المشتركة

1 مجال التطبيق

تُعرّف هذه التوصية، تسمية تعداد المنصة المشتركة (CPE)، الهيكل المنطقي للأسماء المتعلقة بأصناف منتجات تكنولوجيا المعلومات والإجراءات الخاصة بربط وفك ربط هذه الأسماء بتشفيرات يمكن قراءتها آلياً. وتورد أيضاً متطلبات اسم تعداد المنصة المشتركة جيد الإنشاء (WFN). كما تُعرّف هذه التوصية وتوضح المتطلبات التي يجب أن تفي بها تطبيقات تسمية تعداد المنصة المشتركة، من قبيل البرمجيات والخدمات، لكي تعتبر ملتزمة بهذه التوصية.

وإذ تُعرّف هذه التوصية تلك المواصفات من خلال سرد الفقرات ذات الصلة من التقرير 7696 المشترك بين الوكالات للمعهد الوطني للمعايير والتكنولوجيا (NIST) بعنوان: مواصفة مطابقة الاسم في تسمية تعداد المنصة المشتركة، الإصدار 2.3، وتبين ما إذا كانت معيارية أو إعلامية، فإن جميع الإصدارات الأخرى تقع خارج نطاق هذه التوصية، وكذا جميع مواصفات تعداد المنصة المشتركة سوى تلك المتعلقة بتسميته.

2 المراجع

تتضمن التوصيات التالية لقطاع تقييس الاتصالات وغيرها من المراجع أحكاماً تشكل من خلال الإشارة إليها في هذا النص جزءاً لا يتجزأ من هذه التوصية. وقد كانت جميع الطباعات المذكورة سارية الصلاحية في وقت النشر. ولما كانت جميع التوصيات والمراجع الأخرى تخضع إلى المراجعة، يرجى من جميع المستعملين لهذه التوصية السعي إلى تطبيق أحدث طبعة للتوصيات والمراجع الأخرى الواردة أدناه. وتُنشر بانتظام قائمة توصيات قطاع تقييس الاتصالات السارية الصلاحية. والإشارة إلى وثيقة ما في هذه التوصية لا يضفي على الوثيقة في حد ذاتها صفة التوصية.

[NISTIR 7695] التقرير 7695 المشترك بين الوكالات للمعهد الوطني للمعايير والتكنولوجيا (NIST)، مواصفة مطابقة الاسم في تسمية تعداد المنصة المشتركة، الإصدار 2.3، أغسطس 2011.

3 التعاريف

1.3 مصطلحات معرفّة في وثائق أخرى

لا يوجد.

2.3 مصطلحات معرفة في هذه التوصية

لا يوجد.

4 المختصرات والأسماء المختصرة

CPE	تعداد المنصة المشتركة (Common Platform Enumeration)
NIST	المعهد الوطني للمعايير والتكنولوجيا (National Institute of Standards and Technology)
NISTIR	التقرير المشترك بين الوكالات للمعهد الوطني للمعايير والتكنولوجيا (NIST) (NIST Interagency Report)
URI	معرفّ الموارد الموحد (Uniform Resource Identifier)
WFN	اسم تعداد المنصة المشتركة جيد الإنشاء (Well-formed CPE Name)

تُعتبر المصطلحات التالية متكافئة:

- في استخدام الاتحاد الدولي للاتصالات، يتساوى فعل "يجب" مع الصيغ الملزمة الأخرى مثل "يتعين" وكذلك الأمر بالنسبة إلى الصيغ الناهية لهذه الأفعال.
 - في استخدام الاتحاد الدولي للاتصالات، يتساوى فعل "يجب" مع استخدام التقرير المشترك بين الوكالات للمعهد الوطني للمعايير والتكنولوجيا (NISTIR) لفعل "يتعين".
 - في استخدام الاتحاد الدولي للاتصالات، تتساوى عبارة "يجب ألا" مع استخدام التقرير المشترك بين الوكالات للمعهد الوطني للمعايير والتكنولوجيا (NISTIR) لعبارة "يتعين ألا".
- ملاحظة - يستخدم التقرير المشترك بين الوكالات للمعهد الوطني للمعايير والتكنولوجيا (NISTIR) فعلي "يجب" و"يتعين" (بأحرف لاتينية صغيرة) للنص الإعلامي.

6 مواصفة تسمية تعداد المنصة المشتركة (CPE)

تعرف هذه الفقرة الهيكل المنطقي للأسماء المتعلقة بأنصاف منتجات تكنولوجيا المعلومات والإجراءات الخاصة بربط وفك ربط هذه الأسماء بتشغيلات يمكن قراءتها آلياً. وتورد هذه الفقرة إحالات مباشرة إلى التقرير المشترك بين الوكالات للمعهد الوطني للمعايير والتكنولوجيا (NIST) المعنون، مواصفة مطابقة الاسم في تسمية تعداد المنصة المشتركة، الإصدار 2.3، وذلك من خلال مواءمة الفقرات مع أرقام الأقسام بحيث إن الفقرة x.6 تقابل القسم x ذات العنوان المطابق في التقرير [NISTIR 7695].

1.6 مقدمة

[b-NISTIR 7695] القسم 1 إعلامي.

2.6 تعاريف ومختصرات

[b-NISTIR 7695] القسم 2 إعلامي.

3.6 العلاقة مع المواصفات والمعايير القائمة

[b-NISTIR 7695] القسم 3 إعلامي.

4.6 المطابقة

[b-NISTIR 7695] القسم 4 إعلامي.

5.6 نموذج بيانات اسم تعداد المنصة المشتركة جيد الإنشاء

[NISTIR 7695] القسم 5 معياري.

1.5.6 التعاريف والترميز

[NISTIR 7695] القسم 1.5 معياري.

2.5.6 نعوت اسم تعداد المنصة المشتركة جيد الإنشاء

[NISTIR 7695] القسم 2.5 معياري.

- 3.5.6 قيم نعوت اسم تعداد المنصة المشتركة جيد الإنشاء
[NISTIR 7695] القسم 3.5 معياري.
- 1.3.5.6 القيم المنطقية
[NISTIR 7695] القسم 1.3.5 معياري.
- 2.3.5.6 القيود على سلاسل قيم النعت
[NISTIR 7695] القسم 2.3.5 معياري.
- 3.3.5.6 القيود على القيمة لكل النعت
[NISTIR 7695] القسم 3.3.5 معياري.
- 4.5.6 العمليات على أسماء تعداد المنصة المشتركة جيدة الإنشاء
[NISTIR 7695] القسم 4.5 معياري.
- 1.4.5.6 وظيفة new()
[NISTIR 7695] القسم 1.4.5 معياري.
- 2.4.5.6 وظيفة get(w,a)
[NISTIR 7695] القسم 2.4.5 معياري.
- 3.4.5.6 وظيفة set(w,a,v)
[NISTIR 7695] القسم 3.4.5 معياري.
- 5.5.6 أمثلة اسم تعداد المنصة المشتركة جيد الإنشاء
[NISTIR 7695] القسم 5.5 معياري.
- 6.6 ربط الاسم وفك ربطه
[NISTIR 7695] القسم 6 معياري.
- 1.6.6 ربط معرف الموارد الموحد
[NISTIR 7695] القسم 1.6 معياري.
- 1.1.6.6 قواعد التركيب اللغوي لربط معرف الموارد الموحد
[NISTIR 7695] القسم 1.1.6 معياري.
- 2.1.6.6 ربط اسم تعداد المنصة المشتركة جيد الإنشاء بمعرف الموارد الموحد
[NISTIR 7695] القسم 2.1.6 معياري.
- 3.1.6.6 فك ربط اسم تعداد المنصة المشتركة جيد الإنشاء عن معرف الموارد الموحد
[NISTIR 7695] القسم 3.1.6 معياري.

2.6.6 ربط السلسلة المنسقة

[NISTIR 7695] القسم 2.6 معياري.

1.2.6.6 قواعد التركيب اللغوي لربط السلسلة المنسقة

[NISTIR 7695] القسم 1.2.6 معياري.

2.2.6.6 ربط اسم تعداد المنصة المشتركة جيد الإنشاء بسلسلة منسقة

[NISTIR 7695] القسم 2.2.6 معياري.

3.2.6.6 فك ربط سلسلة منسقة عن تعداد المنصة المشتركة جيد الإنشاء

[NISTIR 7695] القسم 3.2.6 معياري.

7.6 تحويلات الاسم المربوط

[NISTIR 7695] القسم 7 معياري.

1.7.6 تحويل معرف الموارد الموحد إلى سلسلة منسقة

[NISTIR 7695] القسم 1.7 معياري.

2.7.6 تحويل سلسلة منسقة إلى معرف موارد موحد

[NISTIR 7695] القسم 2.7 معياري.

سلاسل التوصيات الصادرة عن قطاع تقييس الاتصالات

السلسلة A	تنظيم العمل في قطاع تقييس الاتصالات
السلسلة D	المبادئ العامة للتعريف
السلسلة E	التشغيل العام للشبكة والخدمة الهاتفية وتشغيل الخدمات والعوامل البشرية
السلسلة F	خدمات الاتصالات غير الهاتفية
السلسلة G	أنظمة الإرسال ووسائطه والأنظمة والشبكات الرقمية
السلسلة H	الأنظمة السمعية المرئية والأنظمة متعددة الوسائط
السلسلة I	الشبكة الرقمية متكاملة الخدمات
السلسلة J	الشبكات الكبلية وإرسال إشارات تلفزيونية وبرامج صوتية وإشارات أخرى متعددة الوسائط
السلسلة K	الحماية من التداخلات
السلسلة L	إنشاء الكبلات وغيرها من عناصر المنشآت الخارجية وتركيبها وحمايتها
السلسلة M	إدارة الاتصالات بما في ذلك شبكة إدارة الاتصالات (TMN) وصيانة الشبكات
السلسلة N	الصيانة: الدارات الدولية لإرسال البرامج الإذاعية الصوتية والتلفزيونية
السلسلة O	مواصفات تجهيزات القياس
السلسلة P	المطاريق وطرائق التقييم الذاتية والموضوعية
السلسلة Q	التبديل والتشوير
السلسلة R	الإرسال البرقي
السلسلة S	التجهيزات المطرافة للخدمات البرقية
السلسلة T	المطاريق الخاصة بالخدمات التلمائية
السلسلة U	التبديل البرقي
السلسلة V	اتصالات البيانات على الشبكة الهاتفية
السلسلة X	شبكات البيانات والاتصالات بين الأنظمة المفتوحة ومسائل الأمن
السلسلة Y	البنية التحتية العالمية للمعلومات وملاحم بروتوكول الإنترنت وشبكات الجيل التالي
السلسلة Z	اللغات والجوانب العامة للبرمجيات في أنظمة الاتصالات